

TSGDGT

11000293

01492



Khác biệt Giới tính

Tác giả: SHIN Yeon-Mi

Họa sỹ: Ji Wu

Người dịch: Diệu Hương



2



PN

NHÀ XUẤT BẢN PHỤ NỮ



Tại sao khi đi tè con trai thì đứng, còn con gái lại ngồi nhỉ?

Cuốn sách này kể về một cô bé muốn đứng khi đi tè như em trai của mình.

Sau khi đọc cuốn sách này, bạn sẽ hiểu tại sao con trai và con gái lại đi vệ sinh khác nhau như vậy.

TRƯỜNG TIỂU HỌC TRUNG VƯƠNG

THƯ VIỆN

01492



KHÁC BIỆT GIỚI TÍNH

서서 오줌 누고 싶어! (I Want To Pee Like A Man) Text by: SHIN Yeon-Mi; Illustrations by: Ji Wu

Copyright © Aram Publishing, 2016; Agent: The ChoiceMaker Korea Co., Korea

Translation Copyright © 2018 Tan Viet Cultural and Education Joint Stock Company.

This Vietnamese edition was published by Tan Viet Cultural and Education Joint Stock Company with Aram Publishing in Korea through The ChoiceMaker Korea Co. All rights reserved.

Công ty Cổ phần Văn hóa và Giáo dục Tân Việt giữ bản quyền xuất bản và phát hành ấn bản Tiếng Việt trên toàn lãnh thổ Việt Nam.

NHÀ XUẤT BẢN PHỤ NỮ

39 Hàng Chuối, Hà Nội

ĐT: (024) 39717979 - 39717980 - 39710717 - 39716727 - 39712832.

FAX: (024) 39712830

E-mail: nxbphunu@vnn.vn

Website: www.nxbphunu.com.vn

Chi nhánh:

16 Alexandre de Rhodes - Q. 1 - TP. Hồ Chí Minh. ĐT: (028) 38234806

Chịu trách nhiệm xuất bản

Giám đốc - Tổng biên tập KHÚC THỊ HOA PHƯỢNG

Biên tập: Vũ Thị Phương

Trình bày: Hồng Mai

Bìa: Hồng Nhã

Sửa bản in: Tân Việt

In 2.500 cuốn khổ 23 x 23 cm tại Công ty TNHH Thương mại và In bao bì Tuấn Bằng

Địa chỉ: KCN Thạch Thất Quốc Oai - thị trấn Quốc Oai - huyện Quốc Oai - thành phố Hà Nội

Quyết định XB số: 219/QĐ-PN, cấp ngày 16 tháng 03 năm 2018

Giấy xác nhận DKXB: 765-2018/CXBIPH/5-20/PN ký ngày 13/03/2018

In xong và nộp lưu chiểu Quý II năm 2018. Mã số ISBN: 978-604-56-4998-5



KHÁC BIỆT GIỚI TÍNH

Tác giả: SHIN Yeon-Mi; Hoạ sĩ: JI Wu

Người dịch: Diệu Hương

Cố vấn chuyên môn: Bác sĩ, ThS Hoàng Tú Anh,
Chuyên gia về sức khỏe sinh sản và tình dục



NHÀ XUẤT BẢN PHỤ NỮ





Chị Bống và em Bi đang vui đùa trong bồn tắm. Chị Bống cong ngón tay trở chạm vào ngón tay cái, nhúng vào nước xà phòng thổi thành một quả bóng xà phòng, rồi dặc chí quay sang hỏi em:

“Bi ơi, em có làm được giống chị không?”

Em Bi thử bắt chước chị nhưng chỉ có nước xà phòng chảy xuống tay của cậu.

Chị Bống thấy thế liền phá lên cười và trêu em: “Có thể mà em cũng không làm được à?”.

Em Bi thấy chị cười trêu chọc liền bước ra khỏi bồn tắm, lon ton chạy đến chỗ bồn cầu, đứng cách đó một đoạn và bắt đầu đi tiểu, cậu bé khoái trá quay sang hỏi chị: “Chị có làm được giống em không? Chị không thể đứng tè được đúng không?”.







Ngày hôm sau, chị Bống đang ngồi trên bồn cầu để đi vệ sinh thì bỗng nhớ lại chuyện hôm qua, cô bé hậm hực nghĩ: “Hừm! Chắc chắn là mình cũng làm được như thế!”.



Chị Bống đứng dậy, cách bồn cầu một đoạn và cố tè thật mạnh.
Nước tiểu bắn đi một đoạn khá xa, chị Bống thích thú cười nắc
nè: “Thấy chưa? Chẳng có gì khó cả!”.



Nhưng ôi thôi!
Nước tiểu chảy xuống làm
ướt hết đồ lót của chị Bống.



Chị Bống hoảng sợ nghĩ thầm: “Làm sao bây giờ? Mẹ sẽ mắng mình”, rồi vội vàng cởi quần lót ra giặt, tim đập thật nhanh vì lo lắng.

Đúng lúc đó, cửa bống hé mở ra, cô bé nghe thấy tiếng mẹ gọi: “Bống ơi, con làm gì trong đó mà mãi không chịu ra vậy?”.







Bống lúng túng không biết trả lời thế nào.
Một lát sau, cô bé mới mở cửa cho mẹ. Thấy
Bống đang giặt quần, mẹ ngạc nhiên hỏi: "Sao
con lại giặt quần lót? Con tè dầm phải không?"

Chị Bống ngượng ngập trả lời: "Không phải
đâu ạ! Con lỡ làm ướt quần lót vì thử đứng tè
như em Bi."



Mẹ kéo chị Bống và em Bi cùng ngồi xuống ghế, rồi dịu dàng giải thích: “Hai con có biết sự khác biệt giữa con trai và con gái là gì không?”

Em Bi láu táu đáp: “Đồ bơi khác nhau ạ!”

Chị Bống nghĩ một lát mới trả lời mẹ: “Bộ phận sinh dục có hình dáng khác nhau ạ!”

Mẹ mỉm cười gật đầu nói: “Đúng vậy! Vì bộ phận sinh dục khác nhau, nên cách các con đi vệ sinh cũng khác nhau. Con gái thì ngồi còn con trai thì đứng”.







Mẹ lại mỉm cười, hỏi hai con: “Vậy các con có biết sự khác biệt giữa một người đàn ông và một người phụ nữ trưởng thành là gì không nào?”

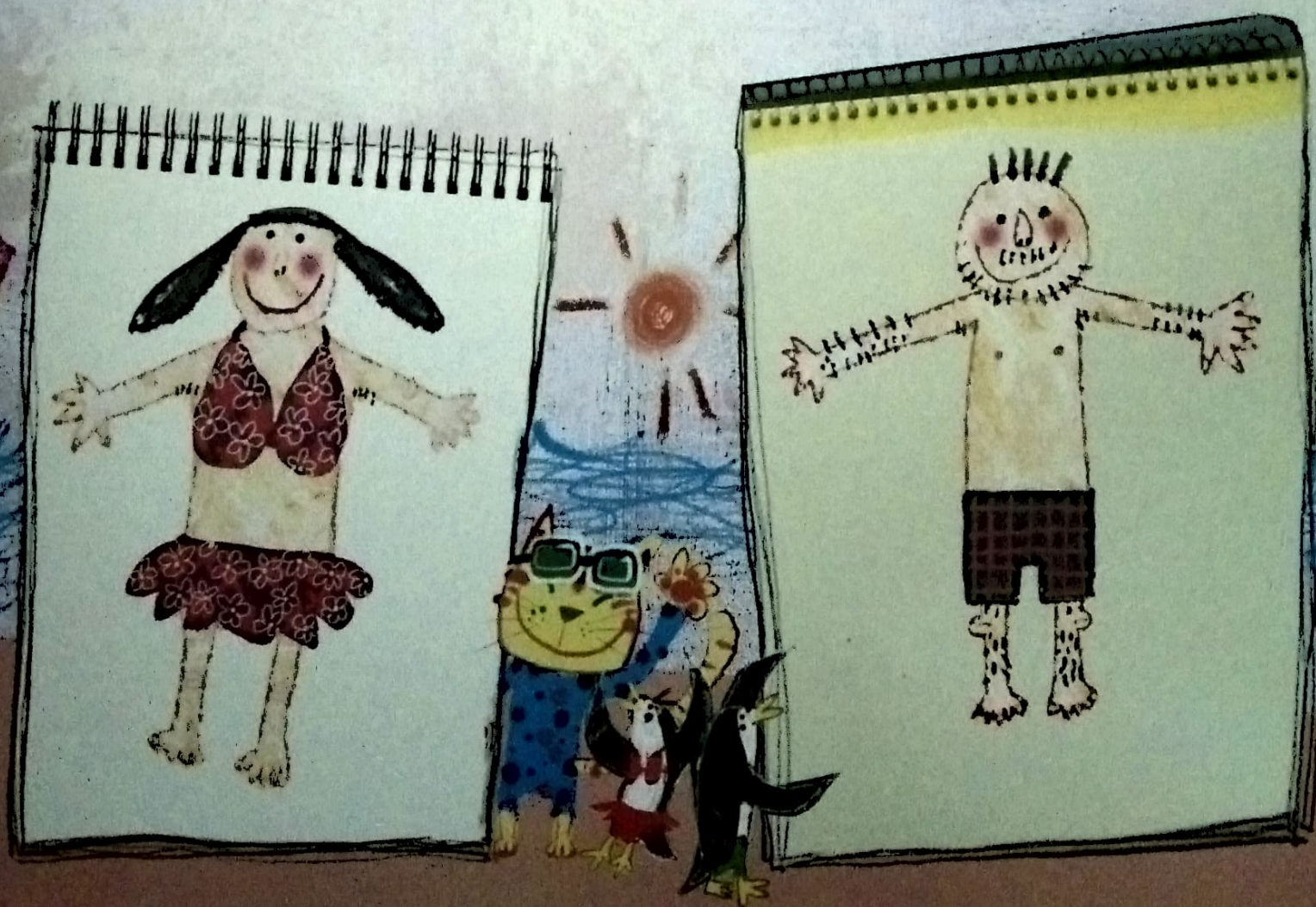
Em Bi lại nhanh nhẩu nói: “Đàn ông mọc râu và rất nhiều lông trên chân và tay ạ!”

Chị Bống cũng đáp ngay: “Phụ nữ phát triển ngực và có thể đẻ em bé ạ!”.





Mẹ xoa đầu hai con khen ngợi: "Hai con giỏi lắm!"
Đàn ông và phụ nữ trưởng thành có điểm giống nhau
là đều mọc lông ở nách và quanh bộ phận sinh dục. Vì
vùng kín là nơi tế nhị nên chúng ta luôn phải che lại, kể
cả khi đi bơi".





Em Bi chợt nghĩ ra một điều, cậu bé phá lên cười, rồi quay sang nói với mẹ: “Hi hi! Mẹ ơi, con còn biết một điểm giống nhau giữa con trai và con gái nữa đấy! Đó là đều phải ngồi khi đi ạ!”

Chị Bống cũng không chịu kém em, liền lanh chanh nói chen vào: “Cả cách lau chùi cũng giống nhau mẹ ạ! Phải lau chùi từ phía trước ra phía sau đúng không ạ?”

Mẹ bật cười khi nghe hai chị em nói.



Đang ngồi, em Bi bỗng đứng bật dậy kêu lên: “Ôi! Con phải đi tè đây!”

Rồi em Bi vội chạy đến nhà vệ sinh, mẹ đi theo thì thấy em Bi đứng cách bồn cầu một đoạn.

Mẹ nói: “Bi, con phải đứng gần bồn cầu hơn nữa! Nếu con đứng quá xa thì con sẽ làm bẩn bồn cầu đấy!”.







Tuy Bống nghe lời mẹ chỉ ngồi khi đi tiểu nhưng trong lòng cô bé vẫn muốn đứng giống như em Bi.

Có điều cô bé không hề muốn trở thành con trai để được đi tiểu đứng. Cô bé vẫn muốn mình là con gái, vì làm con gái nhiều lúc cũng rất tuyệt, chẳng hạn như khi thay đồ ở bể bơi hoặc khi đi tắm xông hơi vậy. Trong khi em Bi đi với bố thì chị Bống được đi với mẹ, người mà cô bé yêu quý nhất trên thế gian này!



ĐIỂM KHÁC BIỆT GIỮA CON TRAI VÀ CON GÁI

CÁCH CHÚNG MÌNH ĐI TIỂU KHÁC NHAU

Con gái ngồi xuống
bồn cầu để đi tiểu.

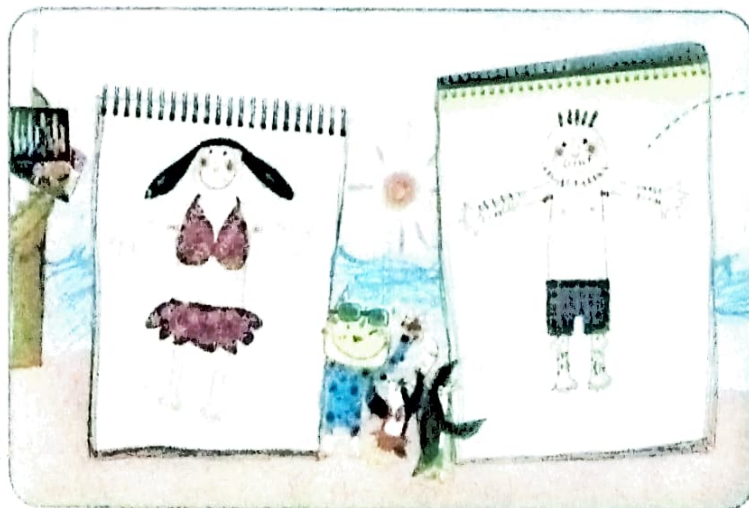


Con trai đứng bên
bồn cầu để đi tiểu.



HÌNH DÁNG ĐỒ BƠI CỦA CHÚNG MÌNH CŨNG KHÁC NHAU

Con gái mặc đồ
bơi che cả ngực và
bộ phận sinh dục.

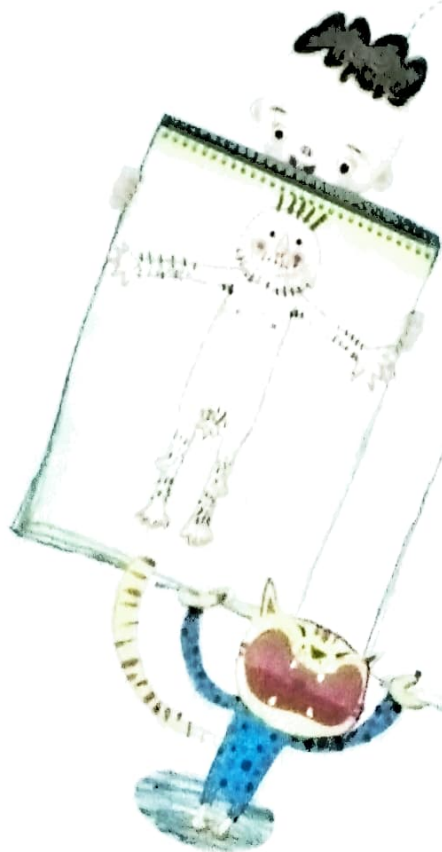


Con trai chỉ cần
mặc đồ bơi che bộ
phần sinh dục thôi.

KHI LỚN LÊN, CƠ THỂ CỦA CHÚNG TA SẼ KHÁC NHAU



Đàn ông sẽ mọc râu, mọc lông trên chân, tay và bộ phận sinh dục.



Phụ nữ sẽ phát triển ngực và có kinh nguyệt.



Có một việc mà chỉ phụ nữ mới làm được, đó là sinh em bé và cho em bé bú sữa. Khi các bạn gái dậy thì, họ bắt đầu có kinh nguyệt và có khả năng có em bé.



MÌNH CÒN TÒ MÒ MỘT CHUYỆN NỮA!

Nước tiểu đi ra từ
đâu ở một bạn gái ạ?



Nước tiểu của các bạn trai đi ra từ bộ phận sinh dục nam, còn nước tiểu của các bạn nữ thì đi ra từ bộ phận sinh dục nữ. Tuy nhiên, bộ phận sinh dục nữ nằm trong cơ thể nên chúng ta khó quan sát thấy hơn bộ phận sinh dục nam.



Bố không cho
em bú được à?



Khi mẹ sinh em bé, tuyến sữa nằm trong vú mẹ hoạt động và sản sinh ra sữa đi ra từ núm vú trên ngực mẹ. Vì bố không sinh em bé nên bố sẽ không có sữa để cho em bé bú.





THÔNG ĐIỆP DÀNH CHO CÁC BẬC CHA MẸ



KHI NÀO NÊN BẮT ĐẦU GIÁO DỤC GIỚI TÍNH CHO TRẺ?

Ở từng quốc gia, trẻ em sẽ được giáo dục giới tính tại từng thời điểm khác nhau tùy thuộc vào ý kiến của các chuyên gia. Tuy nhiên, tất cả chúng ta đều có thể đồng ý với nhau rằng giáo dục giới tính là cần thiết.

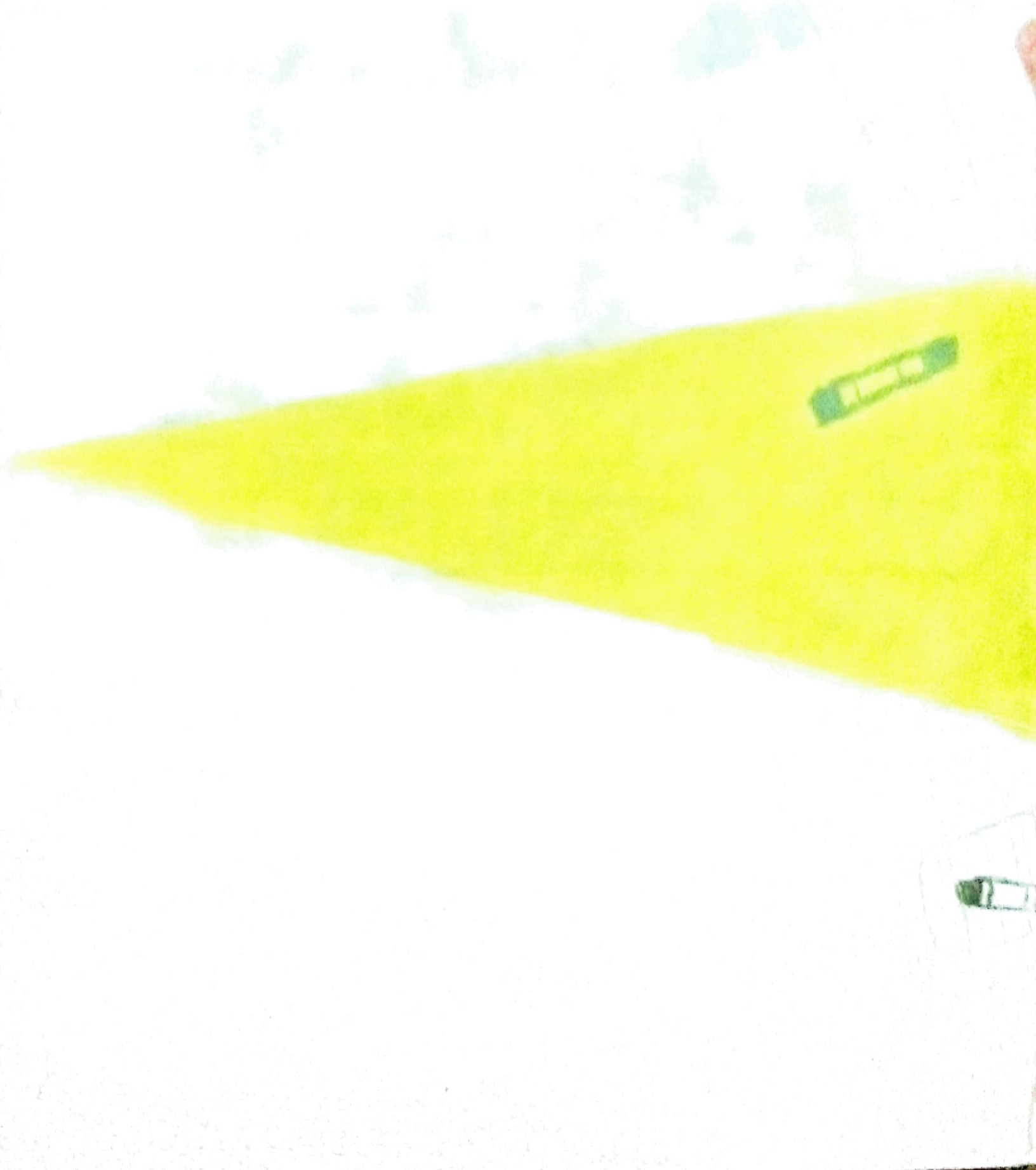
Các chuyên gia tin rằng trẻ em nên được bắt đầu học về giới tính khi các con bắt đầu tò mò về cơ quan sinh dục và bắt đầu đặt các câu hỏi về giới tính.

Phần lớn trẻ em bắt đầu nhận thức được sự khác biệt về giới tính và tò mò về cơ quan sinh dục của mình khi 5 tuổi. Cuốn "Hướng dẫn Giáo dục giới tính Quốc tế" cũng đề xuất rằng trẻ em từ 5 tuổi cần được giáo dục giới tính.

Chúng ta nên bắt đầu giáo dục giới tính khi các con đặt các câu hỏi như "Tại sao bộ phận sinh dục của con trai và con gái lại có hình dáng khác nhau" hay "Tại sao mẹ lại mặc áo ngực" ...

Khi dạy về giới tính, chúng ta nên cẩn trọng trong việc phóng đại hay che giấu một vài sự thật. Khi dạy, chúng ta nên nói với các con một cách dễ hiểu và đơn giản nhất để các con có thể tiếp thu được.







Bộ phận sinh dục của
con trai và con gái có hình
dạng khác nhau.

Đó là lý do tại sao con trai và con
gái lại có cách đi vệ sinh khác nhau.

Tại sao khi đi vệ sinh con trai thì đứng, còn con gái lại ngồi nhỉ?
Cuốn sách này kể về một cô bé muốn đứng khi đi vệ sinh như em trai
của mình.

Sau khi đọc cuốn sách này, bạn sẽ hiểu tại sao con trai và con gái
lại đi vệ sinh khác nhau như vậy.



© Nhà Trẻ Popsicle & Man

Original title: Tại sao con trai đi vệ sinh thì đứng?

Illustration by: Popsicle & Man

Copyright © All rights reserved. 2016, Popsicle

The Characters, Inc. & Popsicle & Man

Translation Copyright © 2016 Tan Viet Company

Printed in Vietnam by Tan Viet Company



NHÀ SÁCH TÂN VIỆT - Nâng tầm tri thức

* 315 Bạch Mai - Hai Bà Trưng - Hà Nội; Tel: 024.3627 2120

* 478 Minh Khai - Hai Bà Trưng - Hà Nội; Tel: 024.3972 8108

* 7 & 17 Đinh Lễ - Hà Nội; Tel: 024.3574 6020 - 024.3821 3509

www.tanvietbooks.com.vn - facebook.com/nhasachtanviet.vn



8 935210 222329

Giá: 50.000đ



ISBN 978 604 56 456 3